

# КВАРТЕТ

для скрипки, кларнета, виолончели и фортепиано  
(1941)

## 1. Liturgie de cristal

O. МЕССИАН

**A** Bien modéré, en poudrolement harmonieux (♩=54 environ) comme un oiseau.

VIOLON *ppp* son flûte.

CLARINETTE en Si $\flat$  *p* express.

VIOLONCELLE *ppp* (vibr.)

Bien modéré, en poudrolement harmonieux (♩=54 environ)

PIANO *pp* legato (très enveloppé de pédale)

Violon vers la pointe

Cl.

Violoncelle \* gliss. \*\* gliss.

\* В оригинале: Quatuor pour la fin du temps (Квартет на конец времени).

\*\* Короткое gliss.

B

von

Cl.

vclle

This system contains the first four staves of section B. The 'von' staff features a complex rhythmic pattern with many beamed notes. The 'Cl.' staff has a melodic line with some slurs. The 'vclle' staff has a line with 'gliss.' markings and long slurs. The piano accompaniment consists of two staves with dense chordal textures.

von

Cl.

vclle

This system contains the next four staves of section B. The 'von' staff continues with its complex rhythmic pattern. The 'Cl.' staff has a triplet of eighth notes. The 'vclle' staff has 'gliss.' markings. The piano accompaniment continues with dense textures.

C

von

Cl.

vclle

This system contains the first four staves of section C. The 'von' staff has a very dense, fast rhythmic pattern. The 'Cl.' staff has a melodic line with some slurs. The 'vclle' staff has 'gliss.' markings. The piano accompaniment continues with dense textures.

von

Cl.

v.elle

1 2 3 4

von

Cl.

v.elle

5 6 7 8

von

Cl.

v.elle

9 10 11 12

von  
Cl.  
v elle

This system contains the first system of music. The vocal line (v on) has a treble clef and a key signature of two flats. The clarinet (Cl.) part has a treble clef and a key signature of two flats. The violin (v elle) part has a bass clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of two flats. The music includes various notes, rests, and slurs.

von  
Cl.  
v elle

This system contains the second system of music. The vocal line (v on) has a treble clef and a key signature of two flats. The clarinet (Cl.) part has a treble clef and a key signature of two flats. The violin (v elle) part has a bass clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of two flats. The music includes various notes, rests, and slurs. There are dynamic markings *pp* and *p* in the clarinet and violin parts, and a *gliss.* marking in the violin part. A box labeled 'E' is present above the first measure of the vocal line.

von  
Cl.  
v elle

This system contains the third system of music. The vocal line (v on) has a treble clef and a key signature of two flats. The clarinet (Cl.) part has a treble clef and a key signature of two flats. The violin (v elle) part has a bass clef and a key signature of two flats. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef, both with a key signature of two flats. The music includes various notes, rests, and slurs. There are *gliss.* markings in the violin part and a triplet marking in the clarinet part.

**F**

V on  
 Cl.  
 V elle  
 Piano

V on  
 Cl.  
 V elle  
 Piano

V on  
 Cl.  
 V elle  
 Piano

von  
Cl.  
Velle

Cl. *cresc.*

von  
Cl.  
Velle

Cl. *mf p pp*

Velle *gliss.*

von  
Cl.  
Velle

Cl. *ppp*

## 2. Vocalise, pour l'Ange qui annonce la fin du Temps

**A** Robuste, modéré (♩=54 env.)

Presque vif, joyeux (♩=104 env.)

Violon

Clarinette en Si $\flat$

Violoncelle

Piano

Robuste, modéré (♩=54 env.)

Presque vif, joyeux (♩=104 env.)

8<sup>va</sup> bassa.....

8<sup>va</sup> bassa.....

Violon

Cl.

Violoncelle

Modéré (♩=54 env.)

Modéré (♩=54 env.)

8<sup>va</sup> bassa.....

8<sup>va</sup> bassa.....





**D** Presque lent, impalpable, lointain (♩=50 env.)

von  
sourdine  
pp

velle  
sourdine  
pp

Presque lent, impalpable, lointain (♩=50 env.)

ppp gouttes d'eau en arc-en-ciel

tea tea tea tea tea tea tea \*

von

velle

8

tea tea tea tea tea tea tea \*

von

velle

tea tea tea tea tea \*

**E**

von  
p

velle  
p

pp

von

velle

Rea Rea Rea Rea Rea Rea

von

velle

Rea Rea Rea \*

von  
v elle

von  
v elle

F

*mf* *p*

*p* *pp*

von  
v elle

Von  
Velle

8-  
ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra \*

This system contains the first system of music. It features two vocal staves (Soprano and Alto) and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with accents and slurs. The piano accompaniment consists of dense chords and arpeggiated figures. Below the piano part, there are rhythmic markings 'ra ra ra ra ra ra ra ra ra ra \*'.

Von  
Velle

pp  
ppp  
ra ra ra ra ra ra \*

This system contains the second system of music. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with accents and slurs. The piano accompaniment consists of dense chords and arpeggiated figures. Below the piano part, there are rhythmic markings 'ra ra ra ra ra ra \*'. Dynamic markings 'pp' and 'ppp' are present.

Von  
Velle

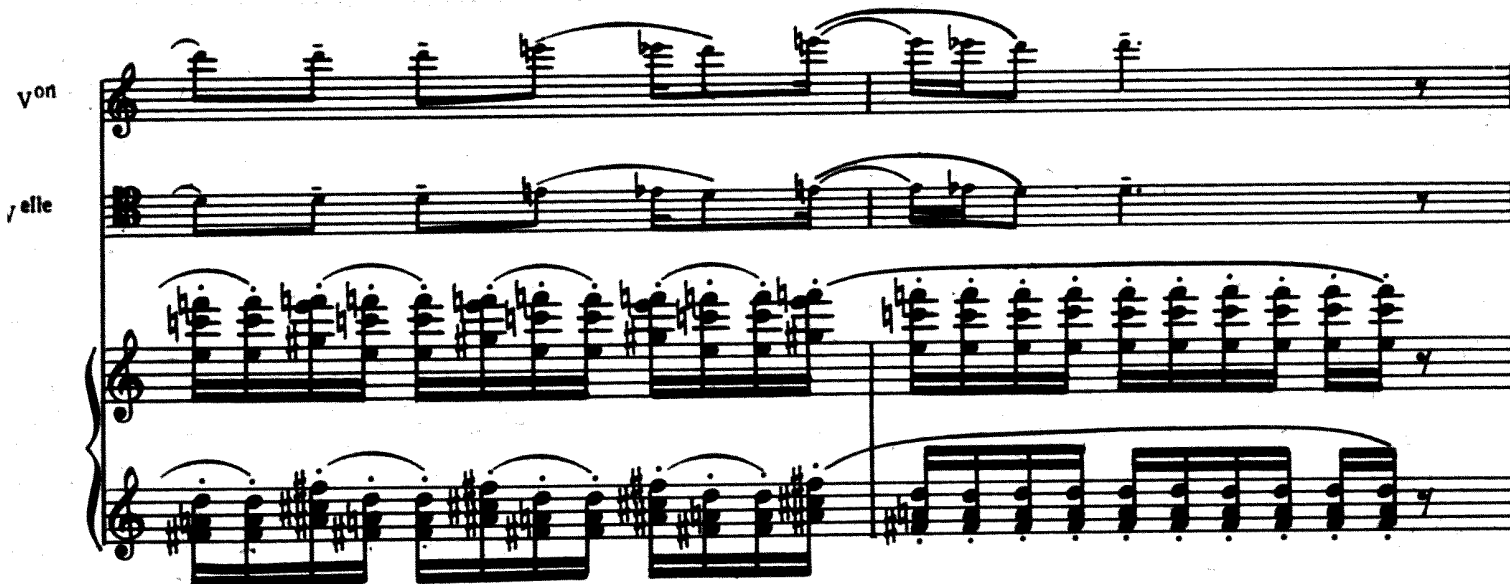
ra \*

This system contains the third system of music. It features two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal lines are marked with accents and slurs. The piano accompaniment consists of dense chords and arpeggiated figures. Below the piano part, there are rhythmic markings 'ra \*'.

von  
y elle



von  
y elle



von  
y elle

*pp* *ppp* otez la sourdine

*pp* *ppp* otez la sourdine

*ppp* *pppp*



Presque vif (♩=104 env.)

H

Von *p cresc. molto*

Velle *p cresc. molto*

Presque vif (♩=104 env.)

Modéré (♩=54 env.)

Von *fff*

Cl. *fff*

Velle *fff*

Modéré (♩=54 env.)

*fff* fulgurant; pressez ce trait

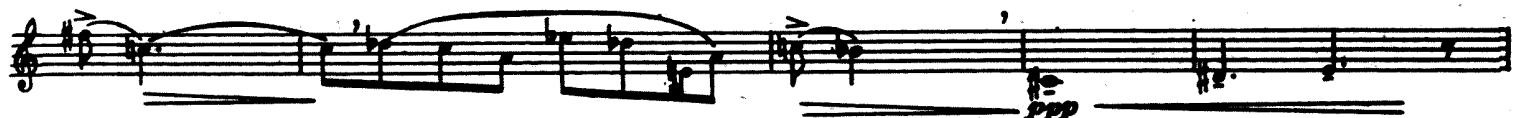
Cl.

### 3. Abime des oiseaux

Lent, expressif et triste (♩=44 env.)

Clarinete  
en Si $\flat$

*p* désolé

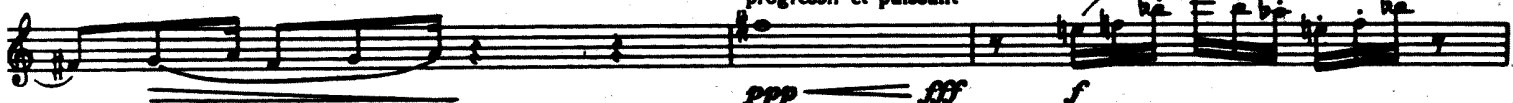


Presque vif, gai, capricieux (♩=126 env.)

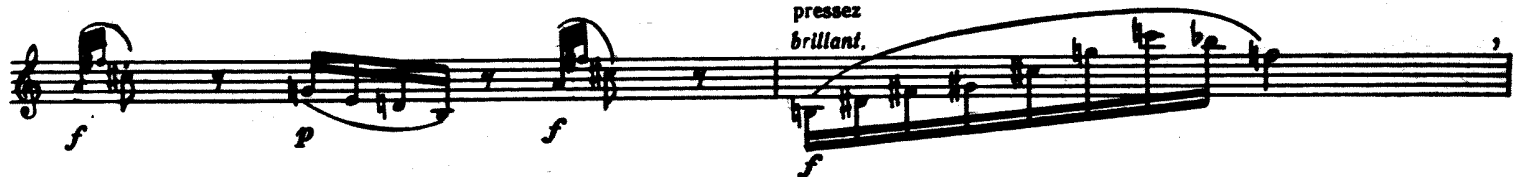
sans presser,  
progressif et puissant

*ppp* — *fff*  
cresc. molto

*f* ensoleillé, comme un oiseau, très libre de mouvt



pressez  
brillant.



Lent (♩=44 env.) Presque vif (♩=126)

sans presser, progressif  
et puissant

*ppp* — *fff*  
cresc. molto



Musical staff with notes and slurs.

pressez  
cresc.

Musical staff with notes and slurs.

rall. Modéré (♩=92 env.)

Musical staff with notes and slurs.

pp (écho) ff

Musical staff with notes and slurs.

fp fp fp dim. rall.

Musical staff with notes and slurs.

Lent, expressif et triste (♩=44 env.)  
p désolé

Musical staff with notes and slurs.

Musical staff with notes and slurs.

ppp

Musical staff with notes and slurs.

sans presser, progressif et puissant  
ppp — ffff  
cresc. molto

Musical staff with notes and slurs.

Moderate (♩=92 env.) Presque vif (♩=126 env.) Lent (♩=100 env.)  
ff pp écho brillant, pressez ff

Musical staff with notes and slurs.



### 4. Intermède

**A** Décidé, modéré, un peu vif (♩=96 env.)

The musical score is arranged in three systems, each with three staves: Violon (Violin), Clarinette en Si $\flat$  (Clarinet in B $\flat$ ), and Violoncelle (Cello).  
**Section A:** Features a rhythmic melody with eighth and sixteenth notes. Dynamics include *f* (forte) and *ff* (fortissimo).  
**Section B:** Continues the rhythmic pattern with some melodic variation. Dynamics include *ff*, *f*, *pp* (pianissimo), and *mf* (mezzo-forte).  
**Section C:** Shows a change in texture with more sustained notes and some rests. Dynamics include *mf*, *f*, and *pp*.  
The key signature has one sharp (F#) and the time signature is 2/4.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Section D. Dynamics include *mf*, *pizz.*, and *pp*. The V elle part is marked *p chantant*.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Dynamics include *arco*, *p chantant*, and *pp*. The V elle part has *pizz.* and *arco* markings.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Section E. Dynamics include *p* and *f*.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Section F. Dynamics include *p*, *pp*, and *f*.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), and Violoncelle (V elle) staves. Dynamics include *pp* and *p*.

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section G

Violon: *p*, *pp*

Clarinete: *pp*, *p*

Violoncello: *pp*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section H

Violon: *mf*, *p*, *ff*

Clarinete: *f*, *ff*

Violoncello: *mf*, *p*, *ff*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section I

Violon: *f*, *ff*

Clarinete: *f*, *ff*

Violoncello: *f*, *ff*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section I

Violon: *ff*, *f*

Clarinete: *ff*, *f*

Violoncello: *ff*, *f*

Violon (V on), Clarinet (Cl.), Violoncello (V elle)

Section I

Violon: *pizz.*, *f*, *arco*, *f*

Clarinete: *f*, *arco*, *f*

Violoncello: *pizz.*, *f*, *gliss. (long)*, *pizz.*, *p*

\* Gliss. на всю длину ноты Cl.

# 5. Louange à l'Éternité de Jésus

Infiniment lent, extatique (♩=44 env.)

Violoncelle

*p* majestueux, recueilli, très expressif

Infiniment lent, extatique (♩=44 env.)

Piano

*p*

*ped.*

V elle

*ped. (etc.)*

V elle

*cresc.*

*cresc.*

**B** (8<sup>ve</sup> réelle)

v elle

*dim.*

v elle

*p cresc.*

**C**

v elle

*f*

v elle

*p cresc.*

*f*

*cresc.*

v elle

sans vibr.

*ff* *cresc. molto* *ppp subito*

v elle

vibr.

peu à peu *p*

sur le Ré

più *p*

peu à peu *p*

più *p*

v elle

sur le La

*dim.*

*dim.*

v elle

*ppp*

*ppp* *en se perdant* *pppp*

## 6. Danse de la fureur, pour les sept trompettes

**A** Décidé, vigoureux, granitique, un peu vif ( $\text{♩}$ =176 env.)

Violon

Clarinette  
en  $\text{SI}\flat$

Violoncelle

Décidé, vigoureux, granitique, un peu vif ( $\text{♩}$ =176 env.)

Piano

***ff*** non legato, martelé

Violon

Cl.

Violoncelle

Piano

**B**

Von

Cl.

velle

**C**

Von

Cl.

velle

8<sup>ve</sup> réelle

Von

Cl.

velle

8<sup>ve</sup> réelle



von  
Cl.  
v.elle  
dim.

**D**  
von  
Cl.  
v.elle  
p

von  
Cl.  
v.elle



**F** Au mouv<sup>t</sup>

von  
*cresc. molto* *pp lointain*

Cl.  
*cresc. molto* *pp lointain*

vclle  
*cresc. molto* *pp lointain*  
Au mouv<sup>t</sup>  
lointain

*cresc. molto* *pp legato*

von

Cl.

vclle

von

Cl.

vclle

**0**

Von  
Cl.  
Velle

Von  
Cl.  
Velle

presses  
cresc.

cresc.  
presses

non legato, martelé  
cresc.

Von  
Cl.  
Velle

[H] Un peu plus vif (♩=200 env.)

Un peu plus vif (♩=200 env.)

non legato, martelé

Von  
Cl.  
Velle

This system contains the first three staves of music. The Violon (Vn) part is on a treble clef staff, the Clarinet (Cl.) part is on a treble clef staff, and the Violoncelle (Vcl) part is on a bass clef staff. Below these are the piano accompaniment staves, with the right hand on a treble clef and the left hand on a bass clef. The music is in a key with two sharps (F# and C#) and a 4/4 time signature. The piano part includes fingerings such as 1, 2, and 3.

Au mouv<sup>t</sup> (♩=176 env.)

Von  
Cl.  
Velle

This system is marked "Au mouv<sup>t</sup> (♩=176 env.)". It features the same instrumental parts as the first system. The music continues with similar melodic lines and piano accompaniment. The tempo remains constant.

I Un peu plus vif (♩=200 env.)

Von  
Cl.  
Velle

This system is marked "I Un peu plus vif (♩=200 env.)". The tempo increases. The Violon part has a dynamic marking of *ff*. The Violoncelle part has a dynamic marking of *ff* and includes the instruction "non legato, martelé". The piano accompaniment also has a dynamic marking of *ff* and includes the instruction "non legato, martelé". The text "bronzé, cuité" appears above the Violoncelle staff and below the piano accompaniment staves.

Von

Cl.

Velle

Von

Cl. *bronzé, cuiré*

Velle

Von

Cl. *bronzé, cuiré*

Velle

von

Cl.

velle

**L** Plus vif ( $\text{♩} = 108 \text{ env.}$ )

von

Cl.

velle

Plus vif ( $\text{♩} = 108 \text{ env.}$ )

***ff*** non legato, martelé

von

Cl.

velle

8<sup>ve</sup> réelle

M

von  
Cl.  
vella

*f cresc.*

von  
Cl.  
vella

*ff*  
*8ve réelle*  
*ff*  
*cresc.*

von  
Cl.  
vella

N **pressez insensiblement**

*f cresc.*  
*f cresc.*  
*f cresc.*  
**pressez insensiblement**  
*f non legato, martelé cresc.*



von  
Cl.  
Velle

*ff cresc. sempre*

*ff cresc. sempre*

*ff cresc. sempre*

*ff cresc. sempre*

1 3 1 2 5 5

von  
Cl.  
Velle

*fff sempre*

*fff cresc. sempre*

*fff cresc. sempre*

*fff sempre*

4 1 2 1 4 5 2 1 2 5 2 1 2 5

von  
Cl.  
Velle

pressez beaucoup

Un peu moins vif (♩=108 env.)

*f cresc. molto*

*f cresc. molto*

*f cresc. molto*

8<sup>ve</sup> réelle

pressez beaucoup

Un peu moins vif (♩=108 env.)

*f cresc. molto*

4 2 1 5 5

3 1 3 2 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 1 3 2



Von  
Cl.  
Velle

8° V.  
8° réelle

Von  
Cl.  
Velle

**P** 1<sup>er</sup> Mouvt (♩)=176 env.)

Un peu plus vif (♩)=200 env.)

pp  
pp  
pp

1<sup>er</sup> Mouvt (♩)=176 env.)

Un peu plus vif (♩)=200 env.)

pp legato  
pp non legato, martelé

Von  
Cl.  
Velle

Moins vif (♩)=160 env.)

Moins vif (♩)=160 env.)

# VII. Fouillis d'arcs-en-ciel, pour l'Ange qui annonce la fin du Temps

Rêveur, presque lent (♩=50 env.)  
A 8<sup>ve</sup> réelle  
*espress.*  
Rêveur presque lent (♩=50 env.)

Violoncelle

Piano

*p*  
Rea. Rea. Rea. Rea. (etc.)

vclle

vclle

vclle

Rea. \*

**B** Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

Von  
Cl.  
lle

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

*résonnance en halo*

*sf* *p mai, percutè*  
8ª bassa

Von  
Cl.  
vèle

*sf* *p*  
8ª bassa

Von  
Cl.  
vèle

*pp* *col legno* *vibr.* *pp*

*f* *p*

C **pressez un peu**

Cl.  
Velle

pressez un peu

*mf* 7 *cresc.*

*rall.*

Von  
Cl.  
Velle

*rall.*

*fff* trille

*fff* trille

arco *gliss.*

*fff* 8<sup>ve</sup> réelle

*ff* *fff* trille

*rall.*

*ff* *fff* *8<sup>ve</sup> réelle*

Von  
Cl.  
Velle

*rall. molto*

*rall. molto*

*rall. molto*

*dim. simile*

(etc)

\* *Gliss.*, начинающееся с первой доли такта, выполнять на всю длину данной ноты; *gliss.* со второй и третьей долей такта выполнять точно от обозначения «*gliss.*»

Rêveur, presque lent (♩=50 env.)

D sur le Ré

Von *f* *express.*

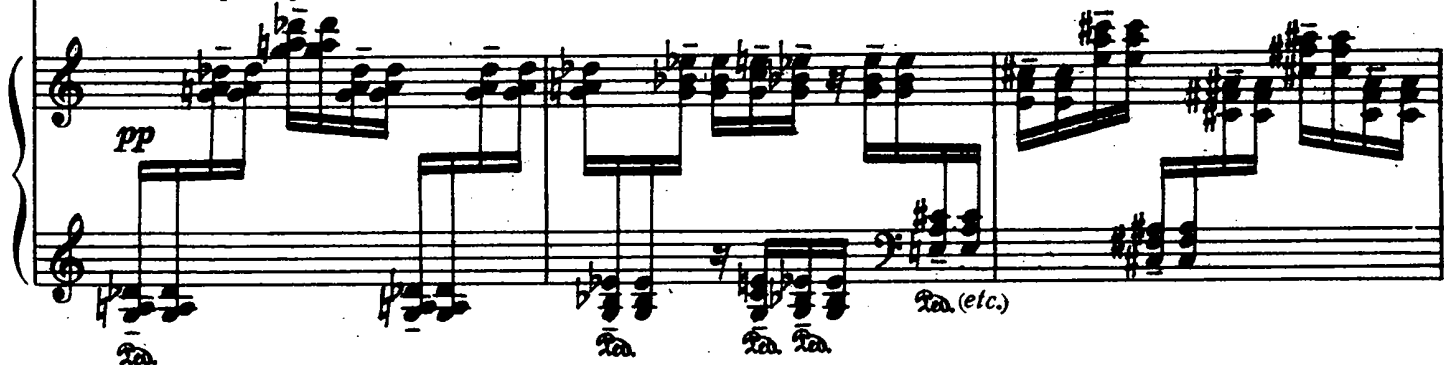


Cl. *ppp*



Rêveur, presque lent (♩=50 env.)

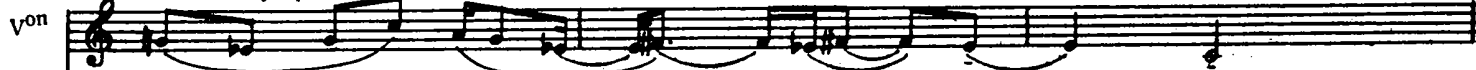
*pp*



*raa (etc.)*

sur le Sol jusqu'a \*

Von



Cl.



Von



Cl.



• pressez

Von

Cl.

pressez

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

Von

Cl.

Velle

*ff* *p* *mf*

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

*ff* *p*

*8<sup>va</sup> p*

Von

Cl.

Velle

*simile* *cresc.* *ff*

*simile* *cresc.* *ff*

*simile* *cresc.* *ff*

*simile* *cresc.* *etc.*



Von  
Cl.  
Velle

Von  
Cl.  
Velle

von  
Cl.  
vella

*pp*

*ff*

*ff* *p*

8<sup>a</sup> 6<sup>a</sup>

This system contains the first three systems of music. The top three staves are for woodwinds: Flute (von), Clarinet (Cl.), and Bassoon (vella). The bottom two staves are for piano accompaniment. The piano part begins with a dynamic marking of *ff* and includes a section marked *p* with a dashed box containing the notes 8<sup>a</sup> and 6<sup>a</sup>.

von  
Cl.  
vella

*f*

*f*

*f* *p* *f*

This system contains the next three systems of music. The woodwind parts continue with dynamic markings of *f*. The piano accompaniment features a dynamic shift from *f* to *p* and back to *f*. There are some markings at the bottom of the piano part that look like "200" and an asterisk.

von  
Cl.  
vella

*p cresc.*

*p cresc.*

*p cresc.*

*p*

This system contains the final three systems of music. The woodwind parts end with a dynamic marking of *p cresc.*. The piano accompaniment also concludes with a *p* dynamic marking.

Von *Même mouv<sup>t</sup> (♩=66 env.)*  
*molto*  
*pp*

Cl.

vclle *molto*

*Même mouv<sup>t</sup> (♩=66 env.)*  
*pp* 11 11 8  
*pp* 6 6 6 \*

Cl. *mf express.*

vclle *col legno*  
*pp* *p*

Von *pp* 8

Cl. *pp* 11 11

vclle *pp* 6 6 6 \*

Von *pp*

Cl. *sempre*

vclle *pp* *p*

**H** Même mouv<sup>t</sup> (♩=66 env.)

von *mf*

Cl. *pp* *pizz.*

Velle *p*

Même mouv<sup>t</sup> (♩=66 env.)

*f*

*p*

von *cresc.*

Cl.

Velle

*f*

pressez un peu sur le Sol jusqu'a \*

rall.

von *mf* *cresc.*

Cl. *mf* *cresc.*

Velle *arco* *mf* *cresc.*

pressez un peu

rall.

*mf* *cresc.* *ff*

*7* *7* *9*

*fff*



Von

Cl.

Velle

dim.

mf

cresc.

Von

Cl.

Velle

cresc.

cresc.

cresc.

Von  
*sempre cresc.*

Cl.  
*sempre cresc.*

Velle  
*sempre cresc.*

*simile* *sempre cresc.*

Von  
*rall. molto*

Cl.  
*rall. molto*

Velle  
*cresc. molto* *3<sup>ve</sup> réelle*

*rall. molto* *cresc. molto*

Extatique (Mouv<sup>t</sup> du début) (♩=50 env.)

Von  
*fff* *express.*

Cl.  
*fff* *express.*

Velle  
*fff* *express.* *3<sup>ve</sup> réelle*

*fff* *Express.* *Extatique (Mouv<sup>t</sup> du début) (♩=50 env.)*

*fff* *Express.* *Extatique (Mouv<sup>t</sup> du début) (♩=50 env.)*

Von  
Cl.  
Velle

express.

Detailed description: This system contains the first four staves of music. The top three staves are for vocal parts: 'Von' (Soprano), 'Cl.' (Alto), and 'Velle' (Tenor). The 'Von' and 'Velle' parts include trills and slurs, with the word 'express.' written below the 'Velle' staff. The piano accompaniment is on the bottom staff, featuring arpeggiated chords and melodic lines with slurs.

Von  
Cl.  
Velle

Detailed description: This system contains the next four staves of music. The vocal parts continue with similar melodic lines and trills. The piano accompaniment continues with arpeggiated figures and melodic passages.

Von  
Cl.  
Velle

Detailed description: This system contains the final four staves of music on the page. The vocal parts conclude with sustained notes and trills. The piano accompaniment features complex arpeggiated patterns and melodic lines.



von  
Cl.  
vclle

tr<sup>h</sup> tr<sup>b</sup> tr<sup>miq</sup> tr<sup>b</sup>

von  
Cl.  
vclle

trille

[L] Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

von  
Cl.  
vclle

ff p ff

ff p ff

Robuste, modéré, un peu vif (♩=66 env.)

brutal sec.

fff sfff

sans red.

8<sup>a</sup> b

13261

# VIII. Louange à l'Immortalité de Jésus

**A** Extrêmement lent et tendre, extatique (♩=36 env.)

Violon

*p* expressif, paradisiaque 3

Piano

Extrêmement lent et tendre, extatique (♩=36 env.)

*simile*

Von

3

**B** sur le Sol

3

avec amour

sur le Ré

etc.

Von

*pp* *cresc.* 3

*pp* *cresc.*

von

*f* *dim.*

von

*p* *mf express.*

von

*pp* *peu à peu p*

*pp* *simile peu à peu p*

von

**D** sur le Sol sur le Ré

Von *mf avec amour* *pp* *cresc.*

*mf* *pp* *cresc.*

Von

un peu ralenti Au mouv<sup>t</sup>

Von *f cresc.* *ff* *dim.* *dim. sempre*

*f cresc.* *ff* *dim.* *simile dim. sempre*

un peu ralenti Au mouv<sup>t</sup>

Von *ppp* *ppp* *perdendosi*